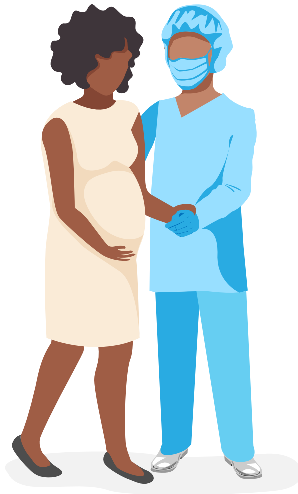
Anesthetig epidwral: risgiau a sgil-effeithiau



Ynglŷn ag anesthetig epidwral

Mae epidwral yn fath o anesthetig sy'n golygu gosod tiwb plastig tenau iawn (cathetr) yn eich cefn. Mae eich anesthetydd yn defnyddio'r cathetr i roi meddyginiaethau i chi i leddfu poen neu i fferru rhan isaf eich corff. Mae'r cathetr yn aros yn eich cefn a gallwch gael mwy o feddyginiaeth lleddfu poen os oes angen.

Defnyddir anesthetig epidwral yn aml i leddfu poen yn ystod genedigaeth i wneud cyfangiadau'n llai anghyfforddus. Mae rhagor o wybodaeth am anesthetig epidwral ar gyfer genedigaeth ar gael ar wefan LabourPains: https://www.labourpains.org/translated-information/welsh-cymraeg.

Gellir defnyddio anesthetig epidwral hefyd ar gyfer llawdriniaethau a lleddfu poen ar ôl llawdriniaeth. Mae rhagor o wybodaeth am anesthetig epidwral ar gyfer llawdriniaeth ar gael mewn ieithoedd gwahanol ar ein gwefan:
www.rcoa.ac.uk/patientinfo/translations#languages.

Ynglŷn â risg ac anesthetig epidwral

Mae pawb yn wahanol ac nid yw'n bosibl gwybod pwy fydd yn profi sgil-effaith neu risg.

Gall gwybod am risgiau eich helpu i drafod opsiynau â'ch tîm gofal iechyd a gwneud penderfyniadau gwybodus am eich gofal neu'ch cynllun geni.

O ran risg mae'r niferoedd a restrir yn y daflen hon yn niferoedd cyfartalog sy'n dod o astudiaethau ymchwil. Mae rhagor o wybodaeth am yr ymchwil a ddefnyddiwyd gennym yn ein tabl 'Tystiolaeth ar gyfer anesthesia epidwral a risg'. Mae hwn ar gael ar ein gwefan www.rcoa.ac.uk/patientinfo/epidural-evidence-table.

Gall eich risgiau chi fod yn uwch neu'n is na'r niferoedd hyn. Os ydych chi'n ystyried cael epidwral ar gyfer llawdriniaeth, bydd eich anesthetydd yn trafod â chi y risgiau sydd yn fwy tebygol neu'n fwy arwyddocaol i chi.

Os ydych chi'n ystyried cael epidwral pan fyddwch chi'n rhoi genedigaeth, efallai na fyddwch chi'n cyfarfod yr anesthetydd nes eich bod chi yn esgor. Gan fod y broses o esgor yn un anodd ei rhagweld, efallai y byddwch chi'n penderfynu cael anesthetig epidwral hyd yn oed os nad oeddech chi wedi cynllunio ar gyfer hynny. P'un a yw epidwral yn rhan o'ch cynllun geni ai peidio, gall darllen y daflen hon a thaflenni eraill ar wefan LabourPains eich helpu i baratoi ar gyfer yr annisgwyl a meddwl am unrhyw gwestiynau a allai godi.

Risg ac anesthetig epidwral wrth roi genedigaeth

Yn ôl y dystiolaeth ddiweddaraf ynghylch anesthetig epidwral:

- ***nid yw'n*** ei gwneud hi'n fwy tebygol y bydd angen i chi gael toriad Cesaraidd
- ***nid yw'n*** gwneud defnyddio gefeiliau neu ventouse† yn fwy tebygol
- ***nid yw'n*** gwneud eich babi'n gysglyd nac yn achosi niwed hirdymor iddo
- ***nid yw'n*** achosi poen cefn ar ôl rhoi genedigaeth.

Gall dewis epidwral i leddfu poen yn ystod esgor helpu i leihau'r siawns o gymhlethdodau difrifol, fel gwaedu trwm (gwaedlif), heintiau, clotiau gwaed neu'r angen am ofal dwys.

†Offer a ddefnyddir i helpu i arwain babi allan yn ystod genedigaeth drwy'r wain.

Gall anesthetig epidwral wneud rhoi genedigaeth yn fwy diogel:

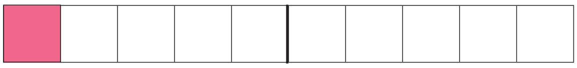
- os ydych chi'n byw â gordewdra
- os oes gennych chi broblemau iechyd presennol
- os ydych chi'n disgwyl mwy nag un babi
- os yw eich babi yn gynamserol (yn cael ei eni'n gynnar).

Beth sy'n digwydd os nad yw'r anesthetig epidwral yn gweithio?

Nid yw anesthetig epidwral bob amser yn gweithio cystal ag y dylai ac weithiau nid yw'n gweithio o gwbl. Mae'n cymryd tua 20 munud i'w osod a hyd at 30 munud cyn i chi deimlo'r effaith lawn. Os nad yw'n gweithio'n dda i chi, dywedwch wrth eich bydwraig neu'ch anesthetydd. Maen nhw'n gallu:

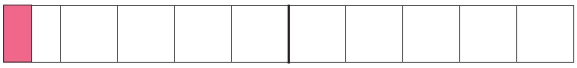
- rhoi mwy o anesthetig i chi drwy gathetr
- gofyn i chi newid ystum eich corff
- symud y cathetr i fan arall yn eich cefn (ail-leoli)
- awgrymu math gwahanol o anesthetig.

O bob 100 o bobl a gafodd anesthetig epidwral wrth esgor



Roedd angen meddyginiaeth lleddfu poen ychwanegol ar tua 10 yn ogystal â'r epidwral

90 heb brofi hyn

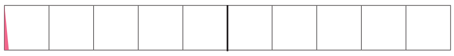
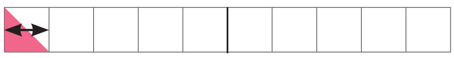


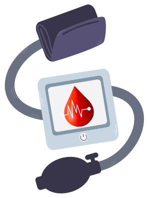
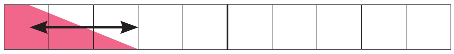
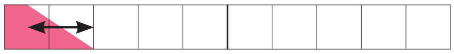
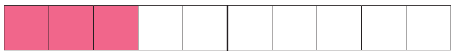
I tua 5 bu'n rhaid ail-leoli'r epidwral

95 heb brofi hyn

Risgiau a sgil-effeithiau sy'n gysylltiedig ag anesthetig epidwral

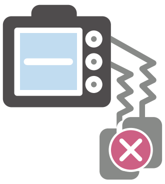
Mae'r rhifau hyn yn dangos nifer y bobl fesul pob 100 a gafodd epidwral.

Beth ddigwyddodd?		Am ba hyd? A yw'n bosibl ei drin?	Faint? O bob 100 o bobl (cant o bobl)
	Cur pen/pen tost (yn dilyn niwed i'r dwra)	Gall hyn ddigwydd rhwng diwrnod ac wythnos ar ôl cael anesthetig epidwral. Gall fod yn ysgafn a gwella o fewn ychydig ddyddiau gyda meddyginiaeth lleddfu poen dros y cownter, neu gall fod yn ddifrifol a golygu bod angen triniaeth yn yr ysbyty. Mae rhagor o wybodaeth am gur pen/pen tost yn dilyn niwed i'r dwra ar gael ar ein gwefan: www.rcoa.ac.uk/patientinfo/headache-spinal-epidural	 0.5–1 wedi profi hyn 99–99.5 heb brofi hyn
	Twymyn	Gall ddigwydd yn yr oriau ar ôl cael epidwral a phara am ychydig ddyddiau. Efallai y bydd eich tîm gofal iechyd yn cynnig gwrthfiotigau i chi os yw'n cael ei achosi gan haint.	 1–10 wedi profi hyn 90–99 heb brofi hyn

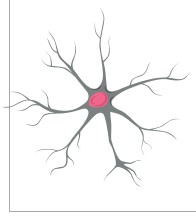
	**Pwysedd gwaed isel a oedd angen ei drin**	Gall ddigwydd ar unwaith a phara am ychydig oriau, yn fuan ar ôl yr anesthetig epidwral. Gall wneud i chi deimlo'n sâl, yn benysgafn neu'n gysglyd. Gall eich tîm gofal iechyd roi meddyginiaeth i chi i wella eich pwysedd gwaed.	 5–30 wedi profi hyn 70–95 heb brofi hyn
	Teimlo'n sâl (cyfoglyd)	Gall ddigwydd ar unwaith a phara am ychydig oriau, yn fuan ar ôl yr anesthetig epidwral. Gall eich tîm gofal iechyd roi meddyginiaethau gwrthgyfog i chi os bydd hyn yn digwydd.	 5–20 wedi profi hyn 80–95 heb brofi hyn
	Cosi	Gall ddigwydd ar unwaith ac fel arfer mae'n diflannu ymhen awr neu ddwy. Gall eich tîm gofal iechyd roi meddyginiaeth i chi i drin y cosi.	 Tua 30 wedi profi hyn Tua 70 heb brofi hyn
	Anhawster wrth basio wrin	Efallai na fyddwch chi'n gallu teimlo bod angen i chi fynd i'r toiled ar ôl cael anesthetig epidwral. Weithiau mae'r tîm gofal iechyd yn argymell gosod cathetr wrinol, tiwb tenau i ddraenio'r wrin yn uniongyrchol o'ch pledren. Efallai y bydd hwn yn gael ei gadw i mewn tan y diwrnod wedyn.	

Mae'r risgiau a restrir isod yn brin.

Mae'r rhifau hyn yn dangos nifer y bobl fesul 1,000.

Beth ddigwyddodd?		**Am ba hyd? A yw'n bosibl ei drin?**	**Faint? O bob 1,000 o bobl (mil o bobl)**
	**Gwenwyndra anesthetig lleol (gormod o anesthetig yn eich llif gwaed). Gall hyn arwain at gymhlethdodau difrifol fel ffitiau neu ataliad ar y galon (pan fydd y galon yn rhoi'r gorau i guro)**	Mae'r rhain yn gymhlethdodau difrifol. Bydd eich tîm yn eich trin yn gyflym os bydd hyn yn digwydd.	Tua 1 wedi profi hyn Tua 999 heb brofi hyn

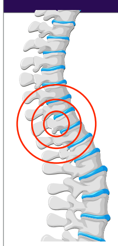
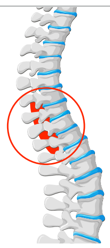
Mae’r rhifau hyn yn dangos nifer y bobl fesul 20,000.

Beth ddigwyddodd?		Am ba hyd? A yw'n bosibl ei drin?	Faint? O bob 20,000 o bobl (ugain mil o bobl)
	**Gwendid, diffyg teimlad, pinnau bach yn eich coes, eich pen-ôl neu'ch troed (niwed i'r nerfau)**	**Niwed dros dro** (dyddiau neu wythnosau) sydd fel arfer yn gwella ar ei ben ei hun. **Niwed parhaol.**	8 wedi profi hyn 19,992 heb brofi hyn Tua 1 wedi profi hyn Tua 19,999 heb brofi hyn

Mae’r rhifau hyn yn dangos nifer y bobl fesul 50,000.

Beth ddigwyddodd?		Am ba hyd? A yw'n bosibl ei drin?	Faint? Allan o bob 50,000 o bobl (pum deg mil o bobl)
	Symptomau meningitis yw cur pen/pen tost, twymyn a chwydu	Gall haint meningitis ddigwydd ddyddiau neu wythnosau ar ôl yr anesthetig epidwral. Gellir defnyddio gwrthfiotigau i’w drin.	1 wedi profi hyn 49,999 heb brofi hyn

Mae’r rhifau hyn yn dangos nifer y bobl fesul 200,000.

Beth ddigwyddodd?		Am ba hyd? A yw'n bosibl ei drin?	Faint? Allan o bob 200,000 o bobl (dau gan mil o bobl)
	**Haint yn neu o amgylch yr asgwrn cefn**	Mae’n digwydd ddyddiau neu wythnosau ar ôl cael yr anesthetig epidwral. Mae’n cael ei drin â gwrthfiotigau neu weithiau â llawdriniaeth i ddraenio'r crawniad.	2 wedi profi hyn 199,998 heb brofi hyn
	**Clot gwaed o amgylch yr asgwrn cefn (hematoma fertebraidd)**	Mae hwn yn gymhlethdod difrifol a all olygu bod angen llawdriniaeth frys. Gall achosi parlys yn y coesau os na chaiff ei drin yn gyflym.	1–2 wedi profi hyn 199,998 heb brofi hyn

Mae'r rhifau hyn yn dangos nifer y bobl fesul 500,000.

Beth ddigwyddodd?		Faint? Allan o bob 500,000 o bobl (pum can mil o bobl)	
	Cael eich parlysu	2 wedi profi hyn hyn	499,998 heb brofi

Mae rhagor o wybodaeth am y risg o niwed i nerfau ar ôl cael anesthetig epidwral neu asgwrn cefn ar gael yma: **www.rcoa.ac.uk/patientinfo/nd-after-spinal-epidural**.

rcoa.ac.uk

patientinformation@rcoa.ac.uk

© 2025 Royal College of Anaesthetists (RCoA)
Caniateir copïo'r wybodaeth hon at ddibenion cynhyrchu deunyddiau gwybodaeth i gleifion.
Dyfynnwch y ffynhonnell wreiddiol hon. Os ydych am ddefnyddio rhan o'r wybodaeth hon mewn cyhoeddiad arall, rhaid rhoi cydnabyddiaeth addas a thynnu'r logos, y brandio a'r delweddau. Am ragor o wybodaeth, cysylltwch â ni.